

J.S. Bach
Cantata No. 156
Ich steh mit einem Fuß im Grabe

1. Sinfonia
Adagio



Measures 13-18 of the piano accompaniment. The music is in G minor (three flats) and 3/4 time. Measures 13-14 feature a complex texture with triplets in the right hand and a more active bass line. Measures 15-18 continue with flowing sixteenth-note passages in both hands, culminating in a final chord in measure 18.

2. Aria mit Choral

Measures 1-4 of the 'Aria mit Choral'. The tempo is marked 'all'unis.' (all in unison). The instrumentation includes Violins I and II, Viola, and Continuo. The music is in G minor and 3/4 time. The vocal line (represented by a single staff) features a melodic line with a long note in measure 1, while the continuo provides a steady accompaniment.

Measures 5-8 of the piano accompaniment. Measures 5-6 show a more active bass line with sixteenth-note patterns. Measures 7-8 continue the accompaniment, with a dynamic marking of *pp* (pianissimo) in measure 7. The music concludes with a final chord in measure 8.

Tenore

12

Ich steh' mit ei-nem Fuß im
My o - - - - - pen grave I see be -

Choral (Eigene Melodie)**Soprano (Capella)**

16

Mach's mit mir, Gott, nach dei - - ner
God grant that I, while here be -

Gra - - - be, bald fällt der kranke Leib hin - ein, ich steh -
fore me, soon falls my wea-ry corpse there - in, my o -

20

Güt; mit einem Fuß im Gra -
low, - pen grave I see be - fore - - - - -

24

hilf mir in mei - - nem
may live in Thy pro -

- be, bald, bald fällt der kranke Leib hin - ein, der kran -
me, soon, soon falls my wea-ry corpse there - in, my wea

28

Lei - - - den,
tec - - - tion,

- ke Leib hin . ein. bald fällt der kranke Leib hin . ein,
- ry corpse there - in, soon falls my wea - ry corpse there - in,

32

bald fällt der kran - ke Leib, der kran - - ke Leib hin.
soon falls my wea - ry corpse, my wea - - ry corpse there -

36

ein.
in,

Komm,
Come,

41

lie - ber Gott, wenn dir's ge -
dear - est God, come when Thou

44

was — ich dich bitt', ver — sag mir
and — when it comes my — time to

fällt, lie.ber Gott, komm, lie — ber Gott, wenn dir's ge — fällt, komm, lie —
wilt, dear-est God, come, dear — est God, come when — Thou wilt, — come, — dear —

48

nicht!
go,

— ber Gott, wenn dir's ge — fällt,
— est God, come when Thou wilt,

52

Wenn sich mein Seel soll
with — hold not Thine af —

komm, ich ha — be schon mein Haus — be — stellt, komm, lie —
come, in or — der I my house — have set, — come, dear —

56

schei — den,
fec — tion;

— ber Gott, wenn dir's ge — fällt, ich ha — be schon mein Haus be —
— est God, come when — Thou wilt, in or — der I my — house have

59

stellt, komm, lie - ber Gott, wenn dir's ge-fällt, ich ha-be
set, come, dear - est God, come when Thou wilt, in or-der

63

so with nimm help - sie, Herr, in my
schon mein Haus be - stellt; komm, lie - ber Gott, wenn
I - my house have - set, come, dear - est God, come

67

dei - ne Händ:
care dis - pel,

dir's gefällt, ich ha-be schon mein Haus be-stellt, komm, lie - ber Gott, ich ha -
when Thou wilt, in or-der I my house have set, come, dear-est God, - in or -

71

- be schon mein Haus - bestellt, komm, lie - ber Gott, komm, wenn dir's ge -
- der I my house - have set, come, dear - est God, - come, come when Thou

75

fällt, *wilt,* nur laß — mein En-de se - lig sein, *Ah! let me meet Thee saved from sin,*

79

nur laß — mein En-de se - lig sein, nur laß mein *Ah! let me meet Thee saved from sin, Ah! let me*

83

En - de se lig sein, nur laß mein En - de se lig - *ist for*
meet Thee saved from sin, Ah! let me meet Thee saved from -

87

al - les gut, wenn gut das End'. *all is well that end - eth well.*

sein, nur laß mein En-de se - *sin, Ah! let me meet Thee saved*

91

- lig- sein, se -
 from sin, saved

95

- lig sein, nur laß- mein En - de
 from sin, Ah! let me meet - Thee

99

se - lig sein!
 saved from sin!

104

108

3. Recitativo

Basso

Mein Angst und Not, mein Leben und mein Tod steht, liebster Gott, in deinen
The care, the woe I suf-fer here be-low, are all, dear God, with-in Thy

4
 Händen; so wirst du auch auf mich dein gnädig Au-ge wenden. Willst du mich
keep-ing; so turn thy gen-tle eyes to me in ten-der mer-cy. And if, for

7
 meiner Sünden we-gen ins Krankenbet-te le-gen, mein Gott, so bitt' ich dich, laß
sin, I needs must lan-guish, bed-rid-den here in an-guish, O Lord, I pray to Thee, be

10
 dei-ne Gü-te grö-Ber sein als die Ge-rech-tig-keit! Doch hast du mich da-zu er-
not Thou mere-ly just to me, but ev-er boun-ti-ful! And if per-chance it be Thy

12 II
 sehn, daß mich mein Lei-den soll verzeh-ren, ich bin be-reit; dein Wille soll an mir ge-
will, that I should suf-fer fur-ther sor-row, I am pre-pared, nor do I ask that I be

15

seh-n, ver.scho-ne nicht und fah-re fort: laß mei-ne Not nicht lan-ge
spared; what lot Thou send-est I will bear, but grant that soon my trial be

17

Arioso

wäh-ren. je län-ger hier, je spä-ter dort!—
o-ver, the long-er here, the la-ter there!—

4. Aria

Ob.
Viol. I, II
all' unis.
Continuo

Alto

9 Herr, was du willst, soll mir ge-fal - len, Herr, was du willst, soll mir ge-
 Lord, by Thy will shall I be-guid - ed, Lord, by Thy will shall I be-

12 fal - len, weil doch dein Rat - am besten
 guid - ed, Thy pur - pose wise must I ful -

15 gilt, weil doch dein Rat am besten gilt, Herr, was du willst, Herr, was du willst,
 fil, Thy pur - pose wise must I ful - fil, Lord, by Thy will, Lord, by Thy will,

18 Herr, was du willst, soll mir ge - fal - len, weil doch dein Rat am besten
 Lord, by Thy will shall I be-guid - ed, Thy pur - pose wise must I ful -

21

gilt, weil doch dein Rat am be - sten gilt.
fil, Thy pur - pose wise must I - ful - fil.

24

27

30

In der Freu - de, in dem Lei - de, in der
Both in glad - ness and in sad - ness, both in

33

Freu - de, in dem Lei - de, im Ster -
glad - ness and in sad - ness, in death

36

- - - ben, im Bit - - ten und im Flehn laß mir al -
as in wor - - ship and in pray'r, may I all -

38

- le - mal ge - sehn, Herr, wie du - - willt!
with - pa - tience bear, Lord, by - Thy - will!

40

42

44

In der Freu - - - de, in dem
Both in glad - - - ness and in

L.H.

47

Lei - - - - - de, im Ster -
sad - - - - - ness, in death

49II

- - - - - ben, im Bit - ten und im Flehn laß
as in wor - ship and in pray'r, may

52

mir al - le - mal ge - schehn, Herr, wie du - willst!
I all with pa - - - - - tience bear, Lord, by Thy - will!

54

56^{II}

59

Herr, was du willst, soll mir ge - fal - - - len, — Herr, was du willst,
 Lord, by Thy will shall I — be - guid - - - ed, — Lord, by Thy will

61^{II}

soll mir ge - fal - - - - - len, — weil
 shall I — be - guid - - - - - ed, — Thy

64

doch dein Rat — am be - sten gilt, weil doch dein Rat am be - sten
 pur - pose wise — must I ful - fil, Thy pur - pose wise must I ful -

66

gilt, Herr, was du willst, soll mir ge - fal -
 fil, Lord, by Thy will shall I be - guid -

68

len, weil doch dein Rat am be - sten gilt, weil
 ed, Thy pur - pose wise must I ful - fill, Thy

70II

doch — dein — Rat am — be — sten gilt.
 pur — pose — wise — must — I — ful - fil.

73

75

77

5. Recitativo

Und willst du, daß ich nicht soll kranken, so werd' ich dir von Her-zen
If, Lord, Thou keep me well and thriv-ing, ro-bust and strong for stud-dy

3
 dan-ken; doch a-ber gib mir auch da-bei, daß auch in meinem frischen
striv-ing, my praise and thanks are due to Thee; keep Thou my bod-y hale and

511
 Lei-be die See-le sonder Krankheit sei und al-le-zeit ge-sund ver-blei-be.
sound, from ail-ment and dis-or-der free to Thee in love for-ev-er bound.

8
 Nimm sie durch Geist und Wort in acht, denn dieses ist mein Heil, und wenn mir Leib und Seel ver-
Pre-serve my soul un-marred and whole, its mal-a-dies al-lay, and when this bo-dy pines a-

11

schmacht, so bist du, Gott, mein Trost und mei-nes Her-zens Teil!
 way my God I look to Thee my Com-fort - er to be.

6. Choral (Eigene Melodie)

Soprano

Herr, wie du willst, so schick's mit mir im Le-ben und — im Ster - ben;
 al-lein zu dir steht mein Begehr, Herr, laß mich nicht — ver - der - ben!
 Lord, as Thou wilt, so may it be, in life and death — pro- tect me,
 my hope and joy is all in Thee, Lord, Thou wilt not — re- ject me.

Alto

Herr, wie du willst, so schick's mit mir im Le-ben und — im Ster - ben;
 al-lein zu dir steht mein Begehr, Herr, laß mich nicht — ver - der - ben!
 Lord, as Thou wilt, so may it be, in life and death — pro- tect me,
 my hope and joy is all in Thee, Lord, Thou wilt not — re- ject me.

Tenore

Herr, wie du willst, so schick's mit mir im Le-ben und — im Ster - ben;
 al-lein zu dir steht mein Begehr, Herr, laß mich nicht — ver - der - ben!
 Lord, as Thou wilt, so may it be, in life and death — pro- tect me,
 my hope and joy is all in Thee, Lord, Thou wilt not — re- ject me.

Basso

Herr, wie du willst, so schick's mit mir im Le-ben und — im Ster - ben;
 al-lein zu dir steht mein Begehr, Herr, laß mich nicht — ver - der - ben!
 Lord, as Thou wilt, so may it be, in life and death — pro- tect me,
 my hope and joy is all in Thee, Lord, Thou wilt not — re- ject me.

6

Er - halt mich nur in dei - ner Huld, sonst, wie du willst, gib
Up - hold me by Thy sa - ving grace else make me brave, the

Er - halt mich nur in dei - ner Huld, sonst, wie du willst, gib
Up - hold me by Thy sa - ving grace else make me brave, the

Er - halt mich nur in dei - ner Huld, sonst, wie du willst, gib
Up - hold me by Thy sa - ving grace else make me brave, the

Er - halt mich nur in dei - ner Huld, sonst, wie du willst, gib
Up - hold me by Thy sa - ving grace else make me brave, the

9

mir Ge - duld; dein Will', der ist der be - ste.
trials to face, for which Thou may se - lect me!

mir Ge - duld; dein Will', der ist der be - ste.
trials to face, for which Thou may se - lect me!

mir Ge - duld; dein Will', der ist der be - ste.
trials to face, for which Thou may se - lect me!

mir Ge - duld; dein Will', der ist der be - ste.
trials to face, for which Thou may se - lect me!